

新項目  
NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                     |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>BANGLADESH</b>                                                                                   | <b>孟加拉</b>                          |
| Emergency response to Cyclone Mahasen in Barguna District, Bangladesh                               | 孟加拉博爾古納區對颶風Mahasen的緊急回應             |
| Resilience through Economic Empowerment, Climate Adaptation, Leadership and Learning (REE-CALL)     | 通過經濟賦權，氣候適應，領導力和學習來提升抗災能力（REE-CALL） |
| Livelihoods Promotion for Development of Poor (LPDP)                                                | 促進貧困人口生計的發展                         |
| Livelihood Security Program (LSP)                                                                   | 生活保障計劃                              |
| Building adaptive capacity of the vulnerable communities in disaster prone haor areas of Bangladesh | 孟加拉災害易發地區培訓弱勢群體的適應能力項目              |
| Livelihood Security Programme in Sunamganj district of the northeast haor region                    | 孟加拉東北Haor地區蘇納姆甘傑區的生活保障計劃            |
| Livelihood Security Program (LSP)                                                                   | 生活保障計劃                              |
| Humanitarian Capacity Building Project of Oxfam in Bangladesh (phase IV second year)                | 孟加拉人道救援能力建設項目（第二年第四階段）              |
| Justice for Food and Agriculture System                                                             | 提倡公義的糧食和農業系統                        |
| Household Advancement through Opportunity Renovation (HAOR) programme in Bangladesh                 | 孟加拉通過推進改造機會來改善家計項目                  |
| Development of Haor Advocacy Platform in Bangladesh                                                 | 孟加拉Haor區倡議平台發展                      |
| Intervention for Development through Empowering and Adapting Livelihoods (IDEAL)                    | 通過賦權和適應生計以促進發展的干預項目                 |
| Hakaluki Livelihoods Development Project                                                            | 孟加拉Hakaluki生計發展項目                   |

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| <b>CENTRAL AFRICAN REPUBLIC</b>             | <b>中非共和國</b> |
| Central African Republic Emergency Response | 中非共和國衝突人道救援  |

|                                                                                           |                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>CHINA (MAINLAND)</b>                                                                   | <b>中國內地</b>        |
| <b>Anhui</b>                                                                              | <b>安徽</b>          |
| Migrant Children Education and Community Development for Migrant Population of Hefei City | 合肥市流動兒童教育及流動人口社區發展 |
| Develop the Labour Legal Aid Programme of Anhui University (Phase 3)                      | 安徽大學勞動法律援助（第三期）    |
| NGO Development Support Project (Phase 2)                                                 | 民間公益組織成長支援（第二期）    |

|                                                                                                                                                   |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Beijing</b>                                                                                                                                    | <b>北京</b>                           |
| Attend MAIRS Open Science Conference 2014 "Adapting to Climate Change: Social Research and Local Actions" and Potential Partner Capacity Building | 參加「適應氣候變化：社會科學與基層行動」國際研討會以及潛在伙伴能力培訓 |
| Report Writing and Publication of "China's Farm - smallholder: the Small Boat in the Ocean"                                                       | 《汪洋中的中國小農》中英文報告撰寫及出版                |
| Writing of GROW Campaign China Report                                                                                                             | 撰寫《中國糧食公正倡導報告》                      |
| Publication of "Survey on Climate Change Awareness and Behavior"                                                                                  | 加印500冊氣候變化公眾調研報告                    |
| Design and Printing of "The Introduction of Climate Change and Poverty Programme"                                                                 | 設計、印刷傳播「氣候變化與貧窮項目介紹」                |
| Printing of "Climate Change and Poverty" Report                                                                                                   | 印刷《氣候變化與貧困》報告                       |
| Seminar on the National Strategy of Climate Change Adaptation                                                                                     | 《國家適應氣候變化戰略》解讀研討會                   |
| Consultation Seminar and Field Study on Low-carbon Adaptation and Poverty Alleviation Programme                                                   | 北京「低碳式適應與扶貧綜合發展計劃專家研討會」以及陝西項目點考察    |
| Support for China University of Political Science and Law to Provide Labour Law Assistance (Phase 4)                                              | 支援中國政法大學勞動法診所開展勞動法律援助工作（第四期）        |
| "Low-Carbon Awareness and Behavior" Public Survey in Urban Area                                                                                   | 中國城市公眾低碳意識與行為調研                     |
| New Worker Culture Promotion and Community Organisation Building                                                                                  | 新工人文化倡導及社區組織建設綜合項目                  |
| Mutual Help Support Network for Migrant Women (interim period project)                                                                            | 北京流動人口婦女互助支援網絡過渡期項目                 |
| Cultural Competition and Art Festival of Migrant Workers 2013                                                                                     | 2013新工人文化大賽及藝術節                     |
| Climate Change vulnerability Assessment of the 11 poor areas in China                                                                             | 中國11個連片特困區氣候變化脆弱性評估研究               |
| Advocacy Initiating Project on the Series of "National Key Policies of Poverty Reduction on Minorities in China"                                  | 「專項扶貧模式與少數民族社區發展研究」倡導啟動項目           |
| Exhibition, Research, Advocacy and Capacity Building of Migrant Workers' Culture and Arts Museum                                                  | 支持打工文化藝術博物館開展展覽、研究、倡導及能力建設          |
| New Media Communications on Domestic Worker Issues (Phase 2)                                                                                      | 家政工議題新媒體傳播（第二期）                     |

|                                                                                                                        |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| People's Theatre Workshop for NGO young facilitators                                                                   | NGO青年工作者民眾劇場方法實驗工作坊          |
| Research, Publication and Conference on Chinese Agricultural Foreign Direct Investment in Zambia                       | 中國對贊比亞農業直接投資研究、出版與會議         |
| Capacity building of Civil Society Organisations networks in China                                                     | 中國公民社會網絡能力建設                 |
| Translation and Publication of the "India and the World - Understanding New Modes of Engagement" Report                | 《印度和世界：認識參與全球事務的新模式》報告的翻譯與出版 |
| HIV/AIDS Prevention and Intervention Targeting Male Sex Workers (Phase 2)                                              | 北京男男性工作者愛滋病預防（第二期）           |
| Study of Climate Change Communication Strategy on Public Participation                                                 | 應對氣候變化公眾參與傳播戰略研究             |
| The international Conference of Climate Change Communication                                                           | 氣候傳播國際會議及國內事務拓展              |
| Logistics Support for Action Research Seminar in Taiwan                                                                | 臺灣行動研究交流會後勤支持                |
| Support local partner and government officials to attend climate change conference and training                        | 支持夥伴和陝西省地方政府官員參加氣候變化會議和培訓    |
| Education for teachers: Survey on teacher trainings and Policy Advice for Education Ministers                          | 教師教育：面向教育局長的現狀調研與政策建議        |
| Mutual Help Support Network for Migrant Women (Phase 4)                                                                | 流動人口婦女互助支援網絡(第四期)            |
| Spectrum Grouping towards climate equity from the perspective of China's civil society                                 | 中國民間視角下的氣候公平                 |
| Legal Aid for Occupational Injury Compensation and Advocacy for Migrant Workers' Rights (Phase 2)                      | 工傷損害賠償法律援助及外來工權益倡導（第二期）      |
| Community Culture and Awareness Enhancement for Workers with Informal Employment                                       | 城市非正規就業工人社群文化生活與意識提升         |
| Side Event during Warsaw Climate Change Conference                                                                     | 華沙氣候傳播國際邊會                   |
| Workshops on Exploring Rural Culture and Value                                                                         | 《鄉村文化及鄉村價值探索》系列工作坊           |
| Legal Service and Support Network for Domestic Workers                                                                 | 家政女工支援網絡與法律服務                |
| Spring Festival Gala Of Migrant Workers in Beijing 2014                                                                | 北京2014打工春晚項目                 |
| Stalwart Love — Rehabilitation Training for migrant workers with Pneumoconiosis                                        | 大愛毅行－塵肺農民工康復培訓能力建設           |
| Youth Development Project of the Social Service Industry                                                               | 社區服務青年人成長計劃                  |
| Legal research and policy advocacy about China's accession to "Convention Concerning Decent Work for Domestic Workers" | 中國加入《家庭工人體面勞動公約》法律及政策研究      |
| "Raising Youth's Awareness on Developing Experiences and Inequality issues in China and Developing Countries"          | 提升青年關注「中國與發展中國家發展經驗和不平等問題」   |
| A Comprehensive Website For Migrant Workers (Phase 5)                                                                  | 外來工綜合網站（第五期）                 |

|                                                                                                                                 |                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Gansu</b>                                                                                                                    | <b>甘肅</b>                     |
| Environmental Hygiene and Women Health Education Promotion in Songshu and Liangjiagou Villages, Weiyuan County                  | 渭源縣慶坪鄉松樹村、梁家溝村社區環境衛生與婦女健康教育推廣 |
| Water Facilities in Wangshan Village, Zhenyuan County                                                                           | 鎮原縣孟壩鎮王山村人畜飲水項目               |
| Livelihood Development in Lucha Village, Huining County                                                                         | 白銀市會寧縣新添堡回族鄉蘆岔村生計發展           |
| 7.22 earthquake relief in Meichuan Town, Minxian County                                                                         | 定西市岷縣7.22地震梅川鎮緊急救援            |
| 7.22 earthquake relief in Zhongzhai Town, Minxian County                                                                        | 定西市岷縣7.22地震中寨鎮緊急救援            |
| 7.14 flood relief in Huanxian County, Qingyang City                                                                             | 慶陽市環縣7.14特大暴雨山洪災害緊急救援         |
| 6.20 flood relief in Sanheba Town, Kangxian County, Longnan City                                                                | 隴南市康縣三河壩鄉6.20水災緊急救援           |
| "Happy Reading and Sunshine Sports" Project of Rural Primary School in Huanxian County                                          | 環縣鄉村小學「快樂閱讀、陽光體育」項目           |
| Growth Companion – social worker stationing in the rural boarding school                                                        | 陪伴成長－農村寄宿制學校駐校社工項目            |
| Reconstruction of Jingping Primary School in Anding District of Dingxi City                                                     | 定西市安定區井坪小學校舍工程                |
| Water Supply Facilities as Post-flooding Rehabilitation in Fanba Town and Liujiaping Town, Wenxian County                       | 文縣劉家坪鄉、範壩鄉暴雨災後用水設施恢復          |
| Gender workshop for Basic Education Thematic Programme partners in northwest China                                              | 基礎教育主題項目西北合作夥伴社會性別工作坊         |
| Reconstruction of Shangma Primary School in Jichuan Township of Tongwei County                                                  | 通渭縣雞川鎮上馬小學校舍重建                |
| Education For Migrant and Left-behind Children in the Marginalized Urban Ethnic Community of Guanghe County                     | 廣河縣少數民族邊緣社區流動、留守兒童教育          |
| Participatory Training for Agricultural Technicians and University Graduates Working as Village-Based Officers in Qingyang City | 慶陽市參與式農技推廣專家與農民大學生村官培訓        |
| Education and Teaching Quality Improvement for Teachers of Remote Rural Primary Schools in Ningxian County                      | 寧縣農村偏遠地區小學教師教育教學能力提升          |

新項目  
NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                                                      |                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Integrated Livelihood Development in Lisong Village, Heba Township, Xihe County, Longnan City                                        | 隴南市西和縣何壩鎮李宋村生計綜合發展            |
| Reconstruction of Qijiaogou Primary School and Qiajiagou Primary School in Weiyuan County                                            | 渭源縣祁家溝小學校舍及喬家溝小學宿辦室建設         |
| Enhancement of Teachers' Ability and Efficient Learning in Remote Rural Areas of Hezheng County                                      | 和政縣農村邊遠地區小學教師能力提升與高效課堂構建      |
| Guangdong                                                                                                                            | 廣東                            |
| Community-oriented Civil Society Capacity Building and Network Development (Phase 3)                                                 | 社區導向的公民社會能力建設及網絡發展（第三期）       |
| Gender Advocacy for Media                                                                                                            | 傳媒社會性別倡導                      |
| Incorporating Development Education into Liberal Arts in University Curriculum (Phase 3)                                             | 發展教育進高校課程項目（第三期）              |
| Migrant Workers' Labour Law and Occupational Safety Dissemination in Dongguan                                                        | 東莞外來工勞動法律服務與職安健知識普及工作         |
| Promote Labour Right Education in Vocational Schools and Advocate the Rights of Student Workers                                      | 推動職業學校勞工權益教育與學生工權益倡導          |
| HIV/AIDS Intervention and Occupational Health among Male Sex Workers in Shenzhen                                                     | 深圳男性性工作者愛滋病及職業健康干預            |
| Dissemination, Education of Labour Law and Culture Development for Migrant Workers in Shenzhen（Phase 2）                              | 深圳外來工普法教育與文化建設（第二期）           |
| Gender Education Theatre-Equal Rights Campaign on Campus and in Villages                                                             | 性別教育劇場－城鄉並進倡平權                |
| Integrated Service for Migrant Children and Teenagers in Guangzhou City                                                              | 廣州流動青少年和兒童發展綜合服務              |
| “Partner Plan” ---Internship in Xiaojingyan and Nanfeiyan Community Service Centers for Migrant Workers                              | 「同路人計劃」－小金雁、南飛雁實習生培養          |
| Mutual support and empowerment for migrant workers in Shenzhen (Phase 2)                                                             | 深圳外來工互助與能力培訓（第二期）             |
| Integrated Project of Safe and Healthy Environment Improvement for Migrant Children Community in Panyu District, Guangzhou (Phase 2) | 廣州市番禺區流動兒童社區安全健康環境改善綜合項目（第二期） |
| Legal Capacity Building for Labour NGOs and Advocacy for Migrant Worker Rights in Shenzhen City                                      | 深圳外來工服務NGO有關法律的能力建設及外來工權益維護倡導 |
| Support Public Service in Communities of Migrant Workers in the Pearl River Delta                                                    | 支援珠三角流動人口社區公益服務項目             |
| Guangxi                                                                                                                              | 廣西                            |
| Water facilities in Xinhua Village, Kexiang Town                                                                                     | 隆林各族自治縣克長鄉新華村黃新樹至石板飲水工程       |
| Road Construction of Qiaotouyao Community, Balu Village, Xinping Town, Lipu County                                                   | 荔浦縣新坪鎮八魯村橋頭瑤屯至岩口屯村級道路建設       |
| Guizhou                                                                                                                              | 貴州                            |
| Hailstorm Relief in Changshun County                                                                                                 | 長順縣風雹災害緊急救援                   |
| Road Construction for Xinzhai Village, Taoying Township, Jiangkou County                                                             | 江口縣桃映鄉新寨村公路建設                 |
| Drought Relief in Panxian County                                                                                                     | 盤縣旱災緊急救援                      |
| Reconstruction of Leyuan Primary School at Suiyang County                                                                            | 綏陽縣樂園小學建設                     |
| Training on Humanitarian Practice Basing on Sphere Handbook                                                                          | 人道救援與環球計劃培訓                   |
| Drought Relief in Tongzi County                                                                                                      | 桐梓縣旱災緊急救援                     |
| Drought Relief in Zhenfeng County                                                                                                    | 貞豐縣旱災緊急救援                     |
| Drought Relief in Huangping County                                                                                                   | 黃平縣旱災緊急救援                     |
| Drought Relief in Wanshan District                                                                                                   | 萬山區旱災緊急救援                     |
| Strategic Plan Formulation of Organisations that Support Migrant Workers with Occupational Injuries Returning Hometown               | 支持返鄉工傷者機構制定策略規劃               |
| Conference of Final Exchange on Rural-Urban Circular Migration Exploration Programme                                                 | 城鄉循環流動議題終期交流會                 |
| Educational Facilities and Library of Kaitang Primary School in Qiandongnan Prefecture                                               | 黔东南苗族侗族自治州凱棠小學教學設備及圖書援助       |
| Transition Project of Community-based Integrated Governance at Shishan Village                                                       | 獅山村社區綜合治理過渡期項目                |
| Integrated Community Development of Qiaoshang Village, Zhijin County (Phase 3)                                                       | 織金縣橋上村社區綜合發展（第三期）             |
| Experience Exchange Workshop on Rural Development in Guizhou Province                                                                | 貴州村莊發展經驗交流工作坊                 |
| Construction of School Canteen in Chahe Primary School of Jiaoxi Township, Zhenyuan County                                           | 鎮遠縣蕉溪鎮岔河小學食堂建設                |
| Reconstruction of Huayou Village School at Guzhou Township, Rongjiang County                                                         | 榕江縣古州鎮華優小學建設                  |
| Henan                                                                                                                                | 河南                            |
| Grass-root Organisation Strategic Development Workshop                                                                               | 草根組織發展策略工作坊                   |

|                                                                                                                                               |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Hunan                                                                                                                                         | 湖南                         |
| Flood Relief in Cili County                                                                                                                   | 慈利縣暴雨洪澇災害緊急救援              |
| Publication of Unified Business Law for Africa: Common Law Perspectives on OHADA                                                              | 《非洲統一商法：普通法視野中的OHADA》一書的出版 |
| Jiangsu                                                                                                                                       | 江蘇                         |
| Community Service for Rural-urban Migrants in Suzhou（Phase 5）                                                                                 | 蘇州工友社區服務（第五期）              |
| Research of Nanjing University on Labour Law Legislation and Implementation (Phase 2)                                                         | 南京大學勞動立法與法律實施研究（第二期）       |
| Building Migrant Workers' Culture and Capacity Building on New Media in Yangtze River Delta                                                   | 長江三角工人文化建設及新媒體能力建設         |
| Support Nanjing University to Promote Labour Law Legislation, Education, Consultation and Legal aid                                           | 南京大學勞動法律宣傳教育、諮詢及援助         |
| Jiangxi                                                                                                                                       | 江西                         |
| NGO Assessment and Capacity Building                                                                                                          | 民間公益組織調研和成長支援              |
| Qianghai                                                                                                                                      | 青海                         |
| Boarding School Clinics of Qumalai County, Nangqian County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture                                               | 玉樹州曲麻萊縣囊謙縣寄宿制學校醫務室         |
| Training on Culinary Skills for 4.14 Earthquake-affected Communities in Chengduo County of Yushu Tibetan Autonomous Prefecture                | 玉樹州稱多縣4.14地震災區社區生活技能（烹飪培訓） |
| Training on Sewing Skills for impoverished women hit by 4.14 Earthquake in Chengduo County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture (Phase 2)     | 玉樹州稱多縣婦女縫紉技能培訓（第二期）        |
| Medical Care and Health Promotion for Women of Qumalai and Nangqian County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture                               | 玉樹州曲麻萊縣、囊謙縣育齡婦女醫療救助服務      |
| Livelihood Improvement for Ecological Migrant Community of Zhenqin and Zhaduo Townships, Chengduo County, Yushu Tibetan Autonomous Prefecture | 玉樹稱多縣珍秦鎮、紮多鎮生態移民社區生計改善     |
| Shaanxi                                                                                                                                       | 陝西                         |
| Post-flooding Rehabilitation in Liugou Village, Nanzheng County                                                                               | 南鄭縣牟家壩鎮柳溝村7.9暴雨災後重建        |
| Capacity Building and Practice of Social Workers with Regards to Intervention in Violence Against Women                                       | 防治針對婦女暴力社會工作專業能力培養及實踐      |
| Flood Relief in Yanchuan and Ansai County, Yan’an City                                                                                        | 延安市延川縣、安塞縣7.12強降雨緊急救援      |
| Flood Relief in Baota District, Yan’an City                                                                                                   | 延安市寶塔區持續強降雨緊急救援            |
| Research on agricultural techniques in relation to climate change adaptation in poor mountainous areas                                        | 貧困山區農業應對氣候變化技術潛力研究         |
| Support Xi’an Farmers’ Market of Shaanxi to Enhance Mutual Support between Urban and Rural Area                                               | 支持陝西省「西安農夫市集」推動城鄉互助        |
| Civil Education for University Students in Xi’an City                                                                                         | 「新荷」大學生公益成長項目              |
| Livelihood Development of Jutinggou Village, Juting Township, Ningqiang County                                                                | 寧強縣巨亭鎮巨亭溝村生計發展             |
| Low-Carbon Climate Change Adaptation Pilot Project in Yujiashan Village, Tingkou Township, Changwu County                                     | 長武縣亭口鎮宇家山村低碳式氣候變化適應社區試點項目  |
| Shandong                                                                                                                                      | 山東                         |
| HIV/AIDS prevention among low-income sex workers and female reproductive health in Jinan                                                      | 濟南市低收入性工作者愛滋病預防及社區女性生殖健康項目 |
| Network Construction for Urban Domestic Workers in Jinan City (Phase 4)                                                                       | 濟南市家政服務女工網絡支援（第四期）         |
| Sichuan                                                                                                                                       | 四川                         |
| The Cross-strait Seminar on 5-year-on Reconstruction Since Wenchuan Earthquake                                                                | 汶川地震五周年兩岸災後重建交流暨研討會        |
| Bridge Construction in Pinggou Village, Chenjiaba Township, Beichuan County                                                                   | 北川陳家壩平溝村建橋項目               |
| Livelihood Project in Majia village, Lizhou District, Guangyuan City                                                                          | 廣元市利州區馬家村產業發展              |
| 4.20 Ya’an Earthquake Relief                                                                                                                  | 4.20雅安地震緊急救援               |
| 4.20 Ya’an earthquake Relief in Lushan County                                                                                                 | 4.20雅安地震蘆山縣緊急救援            |
| 4.20 Ya’an Earthquake Relief (2)                                                                                                              | 4.20雅安地震緊急救援（2）            |
| 4.20 Ya’an Earthquake Relief (Phase 2)                                                                                                        | 4.20雅安地震緊急救援（第2期）          |



新項目  
NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                                                    |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Water Facilities, Toilets Building and Health Promotion in Lushan County and Baoxing County affected by 4.20 Ya'an Earthquake      | 4.20雅安地震蘆山縣及寶興縣飲水、廁所及衛生宣傳項目     |
| Monitoring of 4.20 Ya'an Earthquake Relief Programme                                                                               | 4.20雅安地震緊急救援項目監測管理              |
| Interim medical services and health promotion in quake-hit Zhongling Village of Lushan County                                      | 4.20雅安地震蘆山縣太平鎮鐘靈村臨時醫療服務和防疫宣傳    |
| Community mobilizing on safety and health in Dagou Village, Lingguan Township, Baoxing County in response to 4.20 Ya'an Earthquake | 420雅安地震寶興縣靈關鎮大溝村社區動員安全衛生項目      |
| Water facilities, toilets building and health promotion in Lushan County affected by 4.20 Ya'an earthquake [2]                     | 4.20雅安地震蘆山縣飲水、廁所及衛生宣傳項目（2）      |
| 7.09 Flood Relief in Chaping and Gaochuan Township, Anxian County                                                                  | 安縣茶坪鄉和高川鄉7.09洪災緊急救援             |
| 7.09 Flood Relief in Beichuan County                                                                                               | 北川縣7.09洪災緊急救援                   |
| Trainings for 4.20 Ya'an Earthquake Rehabilitation Programme Partners                                                              | 4.20雅安地震災後重建項目夥伴培訓              |
| Road Repair in Zhanganlin Village of Yucheng District, Ya'an County                                                                | 雅安市雨城區箭杆林村三組道路修復                |
| Road Construction and Education for Women and Children in Lushan County                                                            | 雅安蘆山縣老熊橋道路援建與婦女兒童教育             |
| Livelihood Development through Chicken Farming in Qilao Village of Bifengxia Town, Ya'an City                                      | 雅安市碧峰峽鎮七老村（4、9、10組）林下養雞生計發展     |
| Water facilities in Longxing Village, Lushan County, Ya'an City                                                                    | 雅安市蘆山縣隆興村上、下裡人畜飲水項目             |
| Training Workshop for NGOs Engaged in Ya'an Rehabilitation Programme                                                               | 雅安地震災後重建公益機構骨幹成員培訓工作坊           |
| Providing quilts for the impoverished families and the aged in Zhongli Town and Shangli Town, Ya'an City                           | 雅安市上裡鎮和中裡鎮貧困災區的特困戶及老年人溫暖過冬項目    |
| Repair the Water Supply System in Zhengwan Village, Ya'an City                                                                     | 雅安市雨城區鄭灣村6組自來水修復                |
| Disaster prevention and mitigation in Jiangnan Village, Shangli town, Ya'an City                                                   | 雅安市上裡鎮箭杆林村防災減災                  |
| Water facilities and health promotion in Lushan County affected by 4.20 Ya'an earthquake [3]                                       | 4.20雅安地震蘆山縣飲水及衛生宣傳（3）           |
| Integrated Community Development and Livelihood Restoration in Xinqiao Village, Gaochuan Town, Anxian County, Mianyang City        | 安縣高川鄉新橋村5.12地震災後社區綜合生計恢復發展      |
| <b>Tianjin</b>                                                                                                                     | <b>天津</b>                       |
| AIDS Prevention and Health Protection for Sex Workers (Phase 4)                                                                    | 社區性服務員預防愛滋病及健康保護項目（第四期）         |
| Protection of Female Workers' Rights and Mutual Help Network in Industrial Area                                                    | 工業區女工權益保障和互助項目                  |
| <b>Yunnan</b>                                                                                                                      | <b>雲南</b>                       |
| Service-based Capacity Building for Capacity Building Organisations working with PLHIV in Xishan District, Kunming（Phase 2）        | 昆明市西山區服務於受愛滋病影響人群的社會組織能力建設（第二期） |
| Water facilities in Dong'an Village, Shidian County                                                                                | 施甸縣萬興鄉東安村人畜飲水項目                 |
| Water Facilities and School Facilities in Samaji Community of Luquan County                                                        | 祿勸縣撒馬基社區人飲工程及撒馬基小學附屬設施建設        |
| Drought relief in Tanglang Town, Luquan County                                                                                     | 祿勸彝族苗族自治縣皎平渡鎮湯郎鄉抗旱緊急救援          |
| Water Facilities in Dashuitang Village and Xiaosongpo Village, Baoshan City                                                        | 保山市施隆陽區丙麻鄉大水塘村、小松坡村人畜飲水設施項目     |
| Drought Relief in Liuhe Township, Heqing County                                                                                    | 鶴慶縣六合彝族鄉旱災緊急救援                  |
| Drought Relief in Chuxiong Municipal City                                                                                          | 楚雄市旱災緊急救援                       |
| Drought Relief in Anlongbao Township, Shuangbai County                                                                             | 雙柏縣安龍堡鄉旱災緊急救援                   |
| Drought Relief in Midu County                                                                                                      | 彌渡縣旱災緊急救援                       |
| Drought Relief in Nanjian County                                                                                                   | 南澗縣旱災緊急救援                       |
| Water Facilities in Hedong Village and Huangtian Village, Baoshan City                                                             | 保山市隆陽區瓦渡鄉荒田村、瓦馬鄉河東村人畜飲水設施項目     |
| Medical Service in Poor Rural Communities by China Democratic League in Yunnan                                                     | 民盟雲南省委貧困農村社區衛生巡診項目              |
| Drought Relief through Water Facilities in Guangyi Village and Guman Village, Changning County                                     | 昌寧縣卡斯鎮廣邑村、珠街鄉穀滿村旱災人畜飲水緊急救援      |
| Monitoring and Management of Projects under Animal Husbandry Bureau of Luquan County                                               | 祿勸畜牧局項目監測管理                     |
| Study Trip to Sichuan for Rural Livelihoods Programme Partners of Yunnan                                                           | 雲南省農村生計項目合作夥伴四川考察交流與學習          |
| Integrated Development Pilot Project in Liuna Village, Anlongbao Township, Chuxiong Municipal City                                 | 雙柏縣安龍堡鄉六納村綜合發展試點項目              |

|                                                                                                                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| PLWHA mutual support group of Ruili County (Phase 5)                                                                                                                                  | 瑞麗市HIV感染者互助小組項目（第五期）                  |
| Research on the management of International Non-governmental Organisations                                                                                                            | 境外非政府組織管理研究                           |
| Ecotourism capacity building of upland Yi ethnic communities in upstream Lashihai watershed, Lijiang                                                                                  | 麗江拉市海上游彝族山區社區生態旅遊能力建設                 |
| Water facilities in Dalong Village, Longling County, Baoshan City                                                                                                                     | 保山市龍陵縣臘猛鄉大龍村橫箐組人畜飲水設施工程               |
| Livelihoods Improvement in Luodeni Community, Luquan County                                                                                                                           | 祿勸縣九龍鎮羅德尼社區生計改善                       |
| Water facilities in Wangjia Village, Ninglang County                                                                                                                                  | 寧蒗縣跑馬坪鄉沙力坪村委會王家村村民小組人畜飲水工程            |
| Water facilities in Mantang Village and Yuhe Village, Baoshan City                                                                                                                    | 保山市隆陽區漢庄鎮岩箐漫塘自然村、楊柳鄉魚和小莊自然村人畜飲水設施項目   |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Shuangbai County (Phase One)                                                | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（雙柏縣第一輪）       |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Chuxiong City (Phase One)                                                   | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（楚雄市第一輪）       |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Nanjian County (Phase One)                                                  | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（南澗縣第一輪）       |
| Migrant children and teenagers community services under the background of "Rural-urban Circular Migration"                                                                            | 基於城鄉循環流動背景下的流動兒童及青少年社區干預及服務           |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Heqing County (Phase One)                                                   | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（鶴慶縣第一輪）       |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Longyang District of Baoshan City (Phase One)                               | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（隆陽區第一輪）       |
| Drought Relief of Food in 6 Counties                                                                                                                                                  | 六縣市旱災大米緊急救援                           |
| Community Service for Rural-urban Migrants in Kunming (Phase 6)                                                                                                                       | 昆明流動人口聚居社區綜合發展（第六期）                   |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Changning County (Phase One)                                                | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（昌寧縣第一輪）       |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project in Midu County (Phase One)                                                     | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（彌渡縣第一輪）       |
| Integrated Community Development of Sanjiaoshan Village, Longling County, Baoshan City                                                                                                | 保山市龍陵縣象達鄉迤沙寨村三角山綜合發展                  |
| Integrated Community Development of Xinzhazhi Village, Longling County, Baoshan City                                                                                                  | 保山市龍陵縣象達鄉猛蚌村新寨子自然村綜合發展                |
| Support the Programme of Women Federation of Longyang District through Vehicle Purchase                                                                                               | 支持隆陽區婦聯購車以實施項目工作                      |
| Integrated Social Work and Development Work Capacity Building for NGOs in Southwestern China (Phase 2)                                                                                | 西南地區公益組織發展工作與社會工作專業能力建設（第二期）          |
| Community-Driven Development and Innovative Participatory Poverty Alleviation Management Pilot Project (Focus on Programme Monitoring and Capacity Building)                          | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（項目監測與能力建設）    |
| Disaster prevention and mitigation in Shitoudi Village, Daguokou Township, Chuxiong Prefecture                                                                                        | 楚雄市大過口鄉蠶豆田村委會石頭地小組減防災項目               |
| Integrated Development Pilot Project in hot-dry valley regions in Malonghe River, Chuxiong - Donghua Township (Phase Two)                                                             | 楚雄市馬龍河低熱河谷貧困區域綜合發展－東華鎮力峨麼村委會第二期項目     |
| Review and Training Marking the Completion of Project Approval on Community-driven Development and Innovative Management on Participatory Poverty Alleviation Pilot Project (Round 1) | 社區主導型發展與參與式扶貧管理機制創新試點項目（第一輪）評審階段工作總結會 |
| HIV/AIDS Prevention among Sex Workers in Kunming (Phase 2)                                                                                                                            | 昆明市性工作者健康干預及生存狀況改善（第二期）               |
| Community Disaster Migitation and Prevention Training and Planning in Xiyi Village, Longyang District                                                                                 | 隆陽區西邑村社區減災規劃培訓及規劃                     |
| "Training and Practice for Mathematics Teachers of Primary School and Principals of Primary and Secondary School of Weishan County, Dali Bai Autonomous Prefecture"                   | 大理州巍山縣小學數學骨幹教師及中小學校長培訓及實踐             |
| Training for Secondary and Primary School Teachers of Eryuan County, Dali City                                                                                                        | 大理市洱源縣中小學教師培訓                         |
| Summarisation and Promotion of Community Work Model and Experience in Migrant Community and Capacity Building in Kunming City                                                         | 昆明流動人口社區社會工作模式及經驗總結推廣和能力建設            |
| Community-driven Livelihood Development in Fengdeng Village, Xiangtu Town, Jianchuan County                                                                                           | 劍川縣象圖鄉豐登村社區主導型生計發展                    |
| Community-driven Development in Gunipen Village, Xiangtu Town, Jianchuan County                                                                                                       | 劍川縣象圖鄉沾泥岔村社區主導型生計發展                   |
| Publication and Conference on "Dialogue with Yunnan (Agricultural) Investment Overseas"                                                                                               | 出版與研討會：與雲南海外投資(農業)企業對話                |
| ARV Comprehensive Project of Tengchong People's Hospital                                                                                                                              | 騰冲縣人民醫院抗病毒治療綜合項目                      |

新項目  
NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                                              |                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| PMTCT (Preventing Mother-to-Child HIV Transmission) Peer Support Programme, Tengchong County (Phase 3)                       | 騰冲縣第三期防止母嬰HIV感染同伴互助項目                |
| Elderly Activity Centre in Longying Village, Jinhua Township, Jianchuan County                                               | 劍川縣金華鎮龍營村老年活動中心項目                    |
| Platform for Supporting PLHIV (People Living with HIV/AIDS) in Mangshi City                                                  | 芒市支持愛滋病病毒感染者平台項目                     |
| Construction of Water Cellars for Drought Affected Area in Pianjiao Town, Yongsheng County                                   | 永勝縣片角鄉旱災影響區域水窖建設                     |
| <b>Zhejiang</b>                                                                                                              | <b>浙江</b>                            |
| Community Service for Migrant Population in Hangzhou                                                                         | 杭州流動人口社區服務                           |
| <b>Regional</b>                                                                                                              | <b>地區性</b>                           |
| Launch Event of GROW Food Justice Campaign - Behind the Brands, Translation and Localisation of Campaign Materials           | 中國糧食公正倡導活動《品牌背後》報告发布活動，倡導活動材料的翻譯和本土化 |
| Construction and Development of Women’s Voice Website (Phase 3)                                                              | 女聲網建設與發展（第三期）                        |
| Evaluation and Learning of the Rural-urban Migration Programme                                                               | 城鄉循環流動探索議題評估和學習項目                    |
| Policy Evaluation and Advocacy for people with disabilities in Contiguous Poor Areas of China                                | 連片特困地區殘疾人貧困現狀與扶貧政策建議                 |
| Research and Policy Advocacy of Recovery of the Rural Small-scale Primary Schools                                            | 農村小規模學校恢復重建的研究和政策倡導                  |
| Support the Operation and Development of “Gender and Development in China Network” (Phase 2)                                 | 「社會性別與發展在中國網絡 (GAD)」運作與發展的組織支援(第二期)  |
| “Come From Vagina” Documentary and Campaign Against Gender-based Violence                                                    | 《來自陰道》紀錄片製作及消除性別暴力倡導                 |
| Learning and Exchange Workshop on New Poverty Reduction Policy for Poverty Alleviation Office in Yunnan and Guangxi Province | 雲南和廣西兩省區扶貧系統對新時期扶貧政策學習和交流工作坊         |
| Capacity Building and Service Quality Enhancement for Organisations Supporting Domestic Workers                              | 家政工服務組織能力建設及服務工作增強綜合項目               |
| Pilot Project on Research Indicators and Implementation of Impact Assessment on Poverty Alleviation                          | 貧困影響評價指標與實施方法研究及試點項目                 |

CHINA, LAOS, MYANMAR AND ZAMBIA

|                                                                                                                       |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Publication of "Understanding China’s Overseas Foreign Direct Investment: A Mapping of Chinese Laws and Stakeholders" | 《了解中國對外直接投資：中國法律與利益相關者分析》的出版 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|

ETHIOPIA

|                                                                               |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Emergency Response to Assist 31,610 Drought Affected People in Bale, Ethiopia | 埃塞俄比亞旱災為31,610人提供人道救援 |
| Accelerating Resilience Capacity in Ehtiopia                                  | 埃塞俄比亞災害緩減及生計恢復        |

HONG KONG

|                                                                                                                     |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Survey on Low-income Working Families with Children not Applying for CSSA                                           | 有子女的低收入家庭而並沒有申請綜援的意見調查   |
| Research on How Companies Use and Dispose of Surplus Food                                                           | 食品公司處理及捐贈剩食的調研報告         |
| Challenges of learning needs for the low income Southeast Asia Ethnic Minorities Kindergarten Students in Hong Kong | 低收入南亞少數族裔的幼稚園學生的學習挑戰研究   |
| Obstacles of CSSA Single Mothers for Engaging in Work and Training                                                  | 綜援單親婦女外出工作及職業培訓的障礙研究     |
| Behind the Brand Barcode Promotion Project                                                                          | 「品牌背後」條碼宣傳計劃             |
| Collaboration with Ming Pao Daily – Liberal Studies column                                                          | 於明報通通識撰寫專題文章             |
| Cyberschool development                                                                                             | 發展《無窮校園》教育網站             |
| Educational boardgame on Community Development                                                                      | 設計關於社區發展的桌上遊戲            |
| GROW Teaching Kit production                                                                                        | 設計教材《糧食公義與可持續發展-通識教學小冊子》 |
| Development of EDB Life and Society teaching pack                                                                   | 設計教育局《生活與社會科》教材          |
| GROW@HKU - Global Citizenship Programme on Food Justice                                                             | GROW@HKU –《糧食公義》世界公民培育計劃 |
| Global Citizenship Education Exchange Platform - Mentorship Programme                                               | 世界好公民 – 培訓師育成計劃          |
| Development of Climate Justice workshop for tertiary students                                                       | 設計大專版《氣候變化與公義》工作坊        |

|                                                                                                                               |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GROW Festival                                                                                                                 | 澳門糧食節                    |
| Advocacy Project on Rent Allowance for Grass-Root Families                                                                    | 基層家庭租金津貼倡議計劃             |
| Advocacy Project on Improving the Benefits of Grass-root Workers in Catering and Hotels Industries                            | 改善飲食及酒店業基層工人待遇倡議計劃       |
| Advocacy Project on Concerning Students’Development Rights                                                                    | 關注學童發展權利倡議計劃             |
| Advocacy Project on Low Income Family Protection                                                                              | 低收入家庭保障倡議計劃              |
| Advocacy Project on Universal Retirement Protection                                                                           | 全民退休保障倡議計劃               |
| Advocacy Project on Improving Child Care Services in Hong Kong                                                                | 改善兒童託管服務倡議計劃             |
| Advocacy Project on Equal Access to Public Services for South Asian Ethnic Minorities                                         | 南亞少數族裔平等機會使用公共服務倡議計劃     |
| Advocacy Project on Basic Labour Protection to Grass-Root Casual Workers Under Employment Ordinance                           | 基層零散工人的基本勞工保障倡議計劃        |
| Advocacy Project on Social Security Policy                                                                                    | 社會保障政策倡議計劃               |
| Education for Citizenship and Civil Society with Young People – Project for Social Justice and Civic Education                | 青年公民社會教育計劃 – 推動社會公義與公民權利 |
| Tung Chung Community Development Advocacy Project                                                                             | 東涌社區發展倡議計劃               |
| Tin Shui Wai Community Development Project                                                                                    | 天水圍社區發展計劃                |
| Action Research Project: Developing pedagogic Model in Teaching New Secondary Curriculum through Global Citizenship Education | 世界公民教育先導計劃及行動研究          |
| All About Us: Young Ethnic Minority Short Film Production Project – Fourth Year                                               | 影像無國界：少數族裔青年短片製作第四年計劃    |
| Advocacy Project on the Legislation of Standard Working Hours and Review of Minimum Wage                                      | 標準工時立法及最低工資檢討倡議運動        |
| Advocacy Project on Improving Government Outsourcing Contract System                                                          | 改善政府外判服務合約制度倡議計劃         |
| Advocacy Project on Empowerment and Elimination of Discrimination against New Arrival Women                                   | 新來港婦女充權及消除歧視倡議計劃         |
| Advocacy Project on Reducing Food Waste and Sharing Food                                                                      | 減少剩食及分享食物倡議計劃            |
| Advocacy Project on Increasing Child Care Supports for Low-income Families                                                    | 增加基層家庭託兒支援倡議計劃           |

INDIA

|                                                                                                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Emergency response to 450 households in the Uttarakhand flash flood affected areas of Uttarkashi District, India                | 印度北阿坎德邦針對450個受山洪影響的受災戶應急項目               |
| Promoting Violence free Lives for Women from marginalized communities in India                                                  | 印度邊緣化社區女性零暴力推廣項目                         |
| Cyclone Phailin Response to assist 800 households in Ganjam, Puri and Balasaore districts in Odisha, India                      | 印度奧里薩邦地區針對800戶受特強風暴斐林破壞的援助項目             |
| Emergency response to 800 households affected by Hindu-Muslim Communal Violence in Muzaffarnagar District, Uttar Pradesh, India | 印度北方邦姆扎費爾那加縣針對800戶受印度教和穆斯林林社區暴力影響的緊急應對項目 |
| Building Resilience and increased economic leadership of smallholders specifically women farmers in India (Year 1)              | 印度小農（特別是女性農民）抗災能力及經濟領導能力提升計劃（第一年）        |

DPR KOREA

|                                                                                                                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Rehabilitation of agriculture for improved food security and more resilient livelihoods at Ryonghung Farm, North Pyongan Province                  | 朝鮮（北韓）道龍合作農社的農業復興項目來提升糧食安全和生計韌性        |
| Rehabilitation of agriculture for improved food security and more resilient livelihoods at Taewon Farm, Pyongyang City                             | 朝鮮（北韓）平安北道平壤市台院合作農社的農業復興項目來提升糧食安全和生計韌性 |
| Preliminary support of agricultural equipment for the start up of a demonstration farm in DPRK                                                     | 朝鮮（北韓）支援示範農場的初步農業設備及建設項目               |
| Rehabilitation of agriculture for improved food security and more resilient livelihoods at Munsu farm in the Democratic People’s Repulic of Korea  | 朝鮮（北韓）文殊合作農社的農業復興項目來提升糧食安全和生計韌性        |
| Rehabilitation of agriculture for improved food security and more resilient livelihoods at Unbong farm in the Democratic People’s Repulic of Korea | 朝鮮（北韓）云峰合作農社的農業復興項目來提升糧食安全和生計韌性        |
| Disaster Risk Reduction Workshop for Taewon Farm in Pyongyang City and Ryonghung Farm in North Pyongan Province, DPR Korea                         | 朝鮮（北韓）平安北道平壤市台環合作農社及道龍合作農社的災害對抗及預防工作坊  |
| Improvement of a sustainable access to drinkable water and sanitation facilities for the inhabitants of Sohung town, DPRK                          | 朝鮮（北韓）瑞興鎮居民可持續使用可飲用的水和衛生設施的改進項目        |



# 新項目

# NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                                                                                          |                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Supporting a child feeding programme to enhance nutrition security in Nampo, Hyangsan and Sariwon of DPR Korea                                                           | 朝鮮（北韓）南浦、香山及沙里院支援兒童餵養對加強朝鮮營養安全的項目                  |
| <b>LAOS</b>                                                                                                                                                              | <b>老撾</b>                                          |
| Support for Food Security, Market Access, Health and Women’s Empowerment in Ethnic Communities in Nhotou District, Phongsaly Province, Laos PDR                          | 支持老撾豐沙里省約烏區少數民族地區的糧食安全、市場進入、衛生及婦女充權項目              |
| Humanitarian Preparedness in Lao PDR                                                                                                                                     | 老撾防災項目                                             |
| Supporting Capacity and Dialogue on China and the Developing World (ChinaDev) Issues in Laos                                                                             | 支持老撾的中國與發展中國家項目的能力建設與對話                            |
| The Laos Economic Justice Learning Event                                                                                                                                 | 老撾經濟公義學習活動                                         |
| Co-funding the European Commission Northern Uplands - Promoting Climate Resilience Project in Nhot Ou District, Phongsaly Province, Laos                                 | 共同出資支持歐洲委員會在老撾豐沙里省約烏區資助的推動北部高地氣候韌性項目               |
| <b>MACAU</b>                                                                                                                                                             | <b>澳門</b>                                          |
| GROW Festival                                                                                                                                                            | 澳門良食節                                              |
| <b>MALAWI</b>                                                                                                                                                            | <b>馬拉維</b>                                         |
| Oxfam programme in Malawi for period 2011 to 2015 (Year 3)                                                                                                               | 樂施會馬拉維項目2011-2015（第三年）                             |
| <b>MALI</b>                                                                                                                                                              | <b>馬里</b>                                          |
| Recovery Support to 3,120 Poor and Very Poor People in the District of Bourem Circle in the Province of Gao in Mali Affected by Recent Armed Conflict and Climate Shocks | 馬里的加奧Bourem Circle為3,120個受武裝衝突以及氣候變化影響的貧困人口的生計恢復支援 |
| <b>MEXICO</b>                                                                                                                                                            | <b>墨西哥</b>                                         |
| Humanitarian response for 10,000 people affected by Hurricane Manuel in Guerrero State, Mexico                                                                           | 墨西哥格雷羅州為10,000個受颶風曼努埃爾影響的人的人道救援                    |
| <b>MYANMAR</b>                                                                                                                                                           | <b>緬甸</b>                                          |
| Support Oxfam Partner – Shalom Foundation for implementing Emergency Response (Phase II) to Conflict-Induced Displacement in Kachin States, Myanmar                      | 支持樂施會夥伴Shalom基金會緊急響應緬甸克欽邦衝突導致的強迫遷移                 |
| Workshop on Conflict Analysis for the Karen Community-Based Peace Support Network                                                                                        | 為緬甸克倫社區為本的和平支持網絡舉辦衝突分析工作坊                          |
| Strengthening Civil Society in Myanmar: Paung Ku in 2013 (1st year of the three-year program)                                                                            | 加強緬甸公民社會建設：Paung Ku 2013（三年項目的第一年）                 |
| Myanmar Agricultural Foreign Investments: Stakeholders Mapping and National Policy Assessment                                                                            | 外來農業投資在緬甸：利益相關方分析及國家政策評估                           |
| Peace and Civil Society Building, Local and Agro-forestry Development in Myanmar                                                                                         | 和平與公民社會建設，及緬甸本土與農林業發展                              |
| <b>NEPAL</b>                                                                                                                                                             | <b>尼泊爾</b>                                         |
| Samunnati – Livelihood and Empowerment Programme in Arghakhanchi District                                                                                                | Samunnati – Arghakhanchi區生計及培力計劃                   |
| Securing Food / Grow Campaign in Nepal                                                                                                                                   | 尼泊爾確保食物/糧食運動                                       |
| Program for Promotion of Self-Help Initiatives (Samunnati) in the Rural Areas of Kapilbastu in Nepal                                                                     | 尼泊爾農村Kapilbastu自助倡議（Samunnati）推廣計劃                 |
| Natural Resources Management and livelihood promotion for Empowering Rural Communities in Gorkha District, Nepal                                                         | 尼泊爾廓爾喀地區自然資源管理及農村社區生計及能力培訓推廣項目                     |
| Livelihood and Empowerment Programme (LEP), in Nepal – Natural Resource Management and Sustainable Livelihood                                                            | 尼泊爾生計及能力培訓計劃（LEP）– 自然資源管理和可持續生計                    |
| Program for Promotion of Self-Help Initiative in the Rural Areas (Samunnati)                                                                                             | 促進農村自助倡議計劃（Samunnati）                              |
| Women’s Economic Leadership Programme in Makwanpur district (WEL)                                                                                                        | Makwanpur區（WEL）婦女經濟領導能力計劃                          |
| Partner Coordination Meeting in Nepal                                                                                                                                    | 尼泊爾合作協調會議                                          |
| Disaster Risk Management and Humanitarian Preparedness, Nepal                                                                                                            | 尼泊爾災害風險管理和人道主義防備項目                                 |

|                                                                                                                                                              |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Capacity Building Training Programme for technical staffs of LEP Partner on "Agro-ecological farming principles and Practices"                               | 針對LEP合作夥伴的技術人員對「農業生態養殖原則和實踐」的能力培訓計劃                 |
| Organising and empowering farmers and Civil Society Organisations for national agriculture policy influence                                                  | 針對農民和民間社會組織對國家農業政策影響認知的組織及培訓項目                      |
| Sustainable Livelihood through Community Empowerment (SLICE)                                                                                                 | 透過社區能力培訓達至可持續生計項目（SLICE）                            |
| <b>THE PHILIPPINES</b>                                                                                                                                       | <b>菲律賓</b>                                          |
| OHK’s Contribution to Oxfam Programmes in the Philippines 2013-14                                                                                            | 香港樂施會參與菲律賓的項目2013-14                                |
| Bohol Earthquake Response to assist 20,000 people in Clarin, Calape and Sagbayan municipalities                                                              | 菲律賓保和省大地震為20,000個在Clarin，Calape及Sagbayan市受災的人提供人道救援 |
| Super Typhoon Haiyan Humanitarian Response in the Philippines                                                                                                | 菲律賓超強颱風海燕的人道救援                                      |
| <b>SOUTH SUDAN</b>                                                                                                                                           | <b>南蘇丹</b>                                          |
| South Sudan Emergency Response                                                                                                                               | 南蘇丹衝突人道救援                                           |
| <b>SOUTH AFRICA</b>                                                                                                                                          | <b>南非</b>                                           |
| Pan Africa Programme for Food Sovereignty in Africa                                                                                                          | 泛非食物主權項目                                            |
| <b>SYRIA</b>                                                                                                                                                 | <b>敘利亞</b>                                          |
| Support of US\$110,000 to the improve the basic living conditions of men, women, girls and boys affected by the Syria Crisis 2013                            | 改善敘利亞危機中平民的基本生存條件（110,000美金）                        |
| <b>TIMOR-LESTE</b>                                                                                                                                           | <b>東帝汶</b>                                          |
| OHK contribution to the Oxfam Timor-Leste Programme 2013/14                                                                                                  | 香港樂施會捐助東帝汶項目                                        |
| <b>VIETNAM</b>                                                                                                                                               | <b>越南</b>                                           |
| Developing sustainable Fertilizer deep placement supply network in Dakrong, Ta Lon and Ba Nang , Dakrong district, Quang Tri province, Vietnam               | 廣治省推動社區自助網絡生產肥料                                     |
| Minority rights, majority awareness and social networking for a just and democratic society of Vietnam                                                       | 公平民主社會的少數民族權利醒覺及社會網絡建設                              |
| Strenthening the participation of local communities in the process of Hydropower plant governance in the river basiss of Central Vietnam                     | 越南中部水電站管治改善過程的社區參與                                  |
| Women's empowerment in Accessing rights to land                                                                                                              | 土地權益中的婦女賦權                                          |
| Vietnam Country Programme FY2013 – Enhance the livelihoods, rights and wellbeing for poor and vulnerable communities, especially women and ethnic minorities | 越南國家項目：貧窮及弱勢群體（婦女及少數民族）的生計改善及權利落實                   |
| Typhoon and Flood Response to assist 8,000 people in Ha Tinh Province, Vietnam                                                                               | 幫助河靜省八千受災人口的颱風及水災回應                                 |
| Land governance in Vietnam                                                                                                                                   | 越南土地管治改善項目                                          |
| Promoting intergarational approaches to improve the well-being of disadvantage groups in Nghe An and Quang Tri                                               | 義安省及廣治省推廣跨代互助手法改善弱勢群體的生活                            |
| Promoting the strength of cooperative community in preventing and combating domestice violence in Tuong Duong and Ky Son                                     | 平陽省及奇山省推動社區互助力量防治家庭暴力                               |
| Empowerment of the people with disabilities through the development of Civil society organizations in Moutainous Areas in Central Vietnam                    | 越南中部山區建立民間組織幫助傷健人士的賦權                               |
| Piloting customized agro-climate forecast and information system for enhance resilience of poor farmers                                                      | 改善農業及天氣資料預報系統以加強農民抗災能力                              |
| Empowerment and raising coive of ethnic minorities in Dak Glong district, Dak Nong province                                                                  | 得農省巨龍區少數民族的賦權與發聲                                    |
| Strengthening the voice of community and civil society in state budget managemnt                                                                             | 加強國家預算管理中社區與民間社會的聲音                                 |
| Innovative multi-level planning and legal framework establishment for strengthening people’s voice in policy making                                          | 創新的多層面規劃及法律框架以加強政策制定過程中群眾的聲音                        |

# 新項目 NEW PROJECTS 2013/14

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Empowering local people in ensuring effective, efficient and equitable payment for environmental service in Son La province                                                                                                       | 山羅省社區賦權以確保公平和有效的生態服務賠償收費機制         |
| Enhance the rights and the voice of localities in forest land rights access using FPIC (Free, Prior and Informed Consent) tool                                                                                                    | 推廣「自由、預知、掌握資訊、共識」原則以加強落實社區農民的森林土地權 |
| Development of Participatory Assessment Tools for Improving public/government Agriculture Services                                                                                                                                | 開發參與式評估工具以改善政府農業推廣服務               |
| Strengthening accountability for sustainable development                                                                                                                                                                          | 加強可持續發展的問責                         |
| Hydropower's issue in Dak Nong Province to support province on establishment of communication, cooperation, and negotiation mechanism among stakeholders of the hydropower sector for optimal and equitable use of water resource | 協助得農省水電站相關利益群體建立溝通，合作及談判機制以達到公平用水  |
| Grassroot consultancy on Land law revision in Long An province                                                                                                                                                                    | 隆安省就土地法修改的基層諮詢                     |
| Joint national advocacy initiative                                                                                                                                                                                                | 聯合國家層次的政策倡議                        |
| Sustainable forest use and management in Quang Bihn province                                                                                                                                                                      | 廣寧省可持續森林資源使用和管理                    |
| Contribution to Paccom for the 3rd international conferece on Vietnam                                                                                                                                                             | 支持越南「國際援助統籌委員會」主辦的第三屆國際扶貧合作會議      |
| Enhancing participatory and consensus building in Managemnt and executive of land policies in Hoa Binh                                                                                                                            | 和平省加強土地政策執行及管理的民眾參與和共識建立           |
| Inter-ofxam funding agreement on Land programme Coordinator                                                                                                                                                                       | 支持土地項目統籌的工資                        |
| Support Ethic minority working group                                                                                                                                                                                              | 支持國際民間機構組成的少數民族工作小組                |
| up-scale of Pro-poor rattan/Bamboo Value chain Development or Women and Ethnic Minorities                                                                                                                                         | 婦女及少數民族的藤竹種植及產品市場鏈開發               |
| Sustainable development of tea value chain for the poor and ethnic communities in Nghe An Province                                                                                                                                | 義安省可持續茶葉產品市場鏈開發                    |
| Improving the quality and Effectiveness of Ky Son Cattle Development and Disease Managemnt Programme (Year 2)                                                                                                                     | 奇山省改善牛養殖效果及病害管理（第二年項目）             |
| Sustainable production design for Bamboo and Rattan handicrafts in Nghe An                                                                                                                                                        | 義安省可持續藤竹工藝產品設計                     |
| Consolidating and up-scaling the market information system and integrating of Disaster Risk Reduction/Climate Change Adaption initiative into pro-poor market                                                                     | 市場資訊系統、減災及氣候變化適應的結合和推廣             |

## ZAMBIA

Economic Justice Programme Zambia

## 贊比亞

贊比亞經濟公義項目